

BABY-SAFE ISOFIX Base

Das BABY-SAFE ISOFIX Base ist in Kombination mit dem BABY-SAFE plus (mit Raststangen), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR und dem BABY-SAFE plus SHR II geprüft und zugelassen.



Diese Babyschalen sind mit dem ISOFIX Symbol gekennzeichnet



**„Semi universal und
fahrzeugspezifisch“
mit ISOFIX-Befestigung**



Dies bedeutet: Der Auto-Kindersitz ist für den rückwärtsgerichteten Einbau mit dem BABY-SAFE ISOFIX Base nur in Fahrzeugen zugelassen die in der nachfolgenden Fahrzeug-Typenliste aufgeführt sind.

Die Typenliste wird laufend ergänzt. Die aktuellste Version erhalten Sie direkt bei uns oder auf unserer Homepage:
www.britax.eu / www.roemer.eu

- Dies ist eine ISOFIX-Kinderrückhalteinrichtung. Sie ist nach der ECE R 44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen, die mit ISOFIX-Verankerungssystemen ausgestattet sind.
- Sie wird auf allen Fahrzeugsitzen passen, die als ISOFIX Sitzplätze zugelassen sind (wie im Fahrzeug-Handbuch erläutert), abhängig von der Gewichtsklasse des Kindersitzes und der ISOFIX-Größenkategorie.
- Die Gewichtsklasse und die ISOFIX-Größenkategorie, für welche diese Kinderrückhalteinrichtung vorgesehen ist, ist E (0 - 13 kg)



Nicht auf Beifahrersitzen mit Front-Airbag verwenden!

⊘ = Airbag aus! Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise zur Benutzung von Auto-Kindersitzen in Ihrem Fahrzeughandbuch.



Das Stützbein des Adapters darf sich nie auf einem Staufach im Fahrzeugboden abstützen.



▼ = mit Staufach okay! Sie dürfen den Adapter nur auf den Sitzplätzen mit Staufach verwenden, die von uns geprüft und freigegeben sind.

- 1) Der Staufachdeckel muss entfernt werden. Das Stützbein muss so weit ausgezogen werden bis es sicher auf dem Boden des Staufaches steht.
- 2) Bitte informieren Sie sich beim Fahrzeughersteller über den Zugang zu den ISOFIX-Verankerungs-Punkten am Fahrzeugsitz.
- 3) Die tief im Sitzpolster liegenden ISOFIX-Verankerungspunkte erschweren den Einbau. Bitte vergewissern Sie sich dass beide ISOFIX-Rastarme richtig einrasten.
- 4) Die mittlere Sitzreihe muss in die vorderste Position verstellt werden.
- 5) Der Fahrzeugsitz muss in die hinterste Position verstellt werden. Das Stützbein darf nicht mit dem Staufach in Kontakt kommen.
- 6) Der Fahrzeugsitz muss in die hinterste Position verstellt werden.
- 7) nur mit zusätzlichem Füllstück im Staufach zugelassen (erhältlich als Volkswagen-Zubehör)



Airbag aus!



mit Staufach okay!



Anzahl der Türen



Anzahl der Sitze

*

ab Baujahr



zugelassene Sitzplätze



Limousine



Kombi



Cabrio



Fließheck



Van



Coupée

BABY-SAFE ISOFIX Base

The BABY-SAFE ISOFIX Base has been tested and certified in combination with the BABY-SAFE plus (with shock bars), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR and the BABY-SAFE plus SHR II.



These infant carriers are marked with the ISOFIX symbol.



"Semi-universal and vehicle-specific" with ISOFIX fastening



This means: The child safety seat is approved for rearward-facing installation using the **BABY-SAFE ISOFIX Base** only in those vehicles cited in the following vehicle type list.

This type list is constantly updated. The latest version can be obtained from us or from our homepage:

www.britax.eu / www.roemer.eu

- This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to regulation No. 44.04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorage systems
- It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on category of the child seat and of the fixture.
- The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: E (0 - 13 kg).



DO NOT use on a passenger seat with a front airbag!

= airbag off! Please observe the instructions on the use of child safety seats described in your ownersmanual.



Never support the support leg of the adapter against a storage compartment in the vehicle floor.



= okay with storage compartment! You may only use the adapter on the seats with storage compartment which have been checked and approved by us.

- 1) The storage compartment cover must be removed. The support leg must be pulled out until it comes to rest safely on the floor of the storage compartment.
- 2) Consult vehicle manufacturer for access to ISOFIX anchorage points through vehicle seat.
- 3) Due to the rearward location of the ISOFIX anchorage points and interaction with the vehicle seat upholstery, care must be taken to ensure that ISOFIX is correctly latched
- 4) Middle row of seat in forward most position.
- 5) Vehicle seat in rear most position to avoid contact between foot prop and storage compartment lid.
- 6) Vehicle seat in rear most position.
- 7) Approval only with an additional filler piece in the storage compartment (available as a Volkswagen accessory)



airbag off!



okay with storage compartment!



No. of doors



No. of seats

*

Starting from the year of manufacture



approved seats



Saloon



Estate



Convertible



Hatchback



MPV



Coupe

BABY-SAFE ISOFIX Base

La BABY-SAFE ISOFIX Base a été testée et homologuée en association avec le BABY-SAFE plus (avec tiges d'ancrage), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR et le BABY-SAFE plus SHR II.



Ces coques pour bébés portent le symbole ISOFIX.



"Semi-universel et spécifique au véhicule" avec fixation ISOFIX




En d'autres termes : le siège auto n'est homologué pour un montage dos à la route avec BABY-SAFE ISOFIX Base que pour les véhicules figurant dans la liste des types de véhicules suivante.

Cette liste des types est constamment complétée. Pour obtenir la version actuelle, veuillez nous contacter directement ou consulter notre site Internet: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Ceci est un dispositif de retenue pour enfants ISOFIX. Il est homologué conformément à la norme ECE R 44/04 pour être utilisé dans les véhicules équipés des systèmes d'ancrage ISOFIX.
- Il est adapté à tous les sièges de véhicules homologués comme sièges ISOFIX (explication, voir le manuel du véhicule) en fonction de la tranche de poids du siège auto et de la catégorie de taille ISOFIX.
- La tranche de poids et la catégorie de taille ISOFIX pour lesquelles ce dispositif de retenue pour enfant est prévu sont respectivement E (0 - 13 kg)




Ne pas utiliser sur les sièges passager à airbag frontal !

 = Airbag désactivé ! Veuillez consulter à ce sujet les indications d'utilisation des sièges auto pour enfants figurant dans le manuel d'utilisation de votre véhicule.



La jambe de support de l'adaptateur ne doit jamais appuyer contre un compartiment de rangement sur le plancher du véhicule.

 = compartiment de rangement autorisé ! L'adaptateur ne peut être utilisé que sur les sièges avec compartiment de rangement que nous avons contrôlés et autorisés.



- 1) Retirez le couvercle de l'espace de rangement. Allongez le pied de maintien jusqu'à ce qu'il repose fermement sur le fond de l'espace de rangement.
- 2) Veuillez demander au constructeur du véhicule des informations sur l'accès aux points d'ancrage sur le siège du véhicule.
- 4) La rangée centrale de places assises doit être placée dans la position la plus avant.
- 5) Le siège du véhicule doit être placé dans la position la plus arrière. Le pied de maintien ne doit pas toucher le compartiment de rangement.
- 6) Le siège du véhicule doit être placé dans la position la plus arrière.
- 7) uniquement homologué avec la pièce de remplissage supplémentaire dans le compartiment de rangement (disponible parmi les accessoires Volkswagen)



Airbag désactivé !



compartiment de rangement autorisé !



Nombre de portes



Nombre de sièges

*

à partir de l'année de construction'



places assises homologuées



Berline



Break



Cabriolet



Hayon arrière



Monospace



Coupé



BABY-SAFE ISOFIX Base

El BABY-SAFE ISOFIX Base ha sido probado y homologado en combinación con el BABY-SAFE plus (con varillas de enganche), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR y el BABY-SAFE plus SHR II.



Estos portabebés presentan el símbolo ISOFIX.



"Semi universal y específico para cada vehículo" con sujeción ISOFIX



Esto significa: que se ha autorizado el montaje en sentido contrario a la marcha del asiento infantil para vehículos con el BABY-SAFE ISOFIX Base sólo en los vehículos incluidos en la siguiente lista.

La lista de vehículos se actualiza continuamente. Puede obtener la última actualización de la lista contactando con nosotros o en la página Web: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Se trata de un sistema de retención infantil ISOFIX. Su utilización está permitida según la normativa ECE R 44/04 con todos aquellos vehículos equipados con un sistema de anclaje ISOFIX.
- La silla puede colocarse en todos los asientos del vehículo equipados con el sistema ISOFIX (consulte para ello el manual del vehículo), independientemente de la categoría de pesos de la silla infantil y del grupo ISOFIX.
- La categoría de pesos y grupo ISOFIX para la que está destinado este sistema de retención infantil es E (0 - 13 kg).



No usar en asientos del copiloto con airbag frontal



= Airbag desconectado

Consulte a este respecto las advertencias referentes al uso de asientos infantiles que se incluyen en el manual de su vehículo.



El pie de apoyo del adaptador no debe apoyarse nunca en ningún compartimento del suelo del vehículo.



▼ = ¡Con guantera ok! Sólo podrá utilizar el adaptador en los asientos con guantera que hayan sido controlados y autorizados por nuestra empresa.

- 1) Se debe extraer la tapa del compartimiento guardaobjetos. Desplegar el pie de apoyo hasta que se asiente de forma segura sobre el suelo del compartimiento guardaobjetos.
- 2) Pida información al fabricante de su automóvil acerca de la posibilidad de instalar los puntos de sujeción ISOFIX en el asiento del vehículo.
- 4) La línea de asientos del medio debe ajustarse en la posición frontal.
- 5) El asiento del vehículo debe ajustarse en la posición trasera. El pie de apoyo no debe estar en contacto con la guantera.
- 6) El asiento del vehículo debe ajustarse en la posición trasera.
- 7) autorizado sólo con pieza de encaje adicional en la guantera (adquirible como accesorio de Volkswagen)



¡Airbag desconectado!



¡Con guantera ok!



Número de puertas



Número de asientos

*

a partir del año de fabricación



asientos autorizados



Sedán



Combi



Descapotable



Parte trasera aerodinámica



Van



Coupée

BABY-SAFE ISOFIX Base

A BABY-SAFE ISOFIX Base foi testada e homologada em combinação com o BABY-SAFE plus (com barras de encaixe), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR e o BABY-SAFE plus SHR II.



Estas conchas para bebés estão identificadas com o símbolo ISOFIX.



“Semi-universal e específica ao veículo” com a fixação ISOFIX



Isto significa que: A cadeira de criança para automóvel deve ser montada virada ao contrário com o **BABY-SAFE ISOFIX Base** apenas em veículos que constam da seguinte lista de tipos de veículos.

A lista de tipos é permanentemente actualizada. Pode obter a versão mais recente directamente da nossa parte ou na nossa Homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Este é um equipamento de segurança ISOFIX para crianças. Está homologado segundo a normativa ECE R 44/04 para uso geral em veículos equipados com os sistemas de fixação ISOFIX.
- Adapta-se a todos os assentos do veículo definidos como lugares ISOFIX (de acordo com o esclarecimento no manual do veículo), dependendo da classe de peso do assento da criança e da categoria de estatura ISOFIX
- A classe de peso e a categoria de estatura ISOFIX para as quais este equipamento está preparado são E (0 -13 kg)



Não colocar em assentos do passageiro com airbag frontal!

⊘ = Airbag desactivado! Preste atenção às indicações sobre a utilização de cadeiras de crianças no manual do seu automóvel.



A perna de apoio do adaptador nunca pode estar apoiada num compartimento de arrumação situado no chão do veículo.

▼ = com compartimento de arrumação okay! Apenas poderá utilizar o adaptador em assentos com compartimento de arrumação que tenham sido verificados e autorizados por nós.



- 1) A tampa do compartimento de arrumação tem de ser removida. A base de apoio deve estar desdobrada o suficiente para se apoiar seguramente no chão do compartimento de arrumação.
- 2) Informe-se junto do fabricante do automóvel sobre o acesso aos pontos de fixação ISOFIX no assento do condutor.
- 4) A fila de assentos central deve ser ajustada na posição mais à frente.
- 5) O banco do veículo deve ser ajustado na posição mais atrás. A perna de apoio não pode entrar em contacto com o porta-objectos.
- 6) O banco do veículo deve ser ajustado na posição mais atrás.
- 7) apenas permitido com peça de enchimento adicional no compartimento de arrumação (disponível como acessório Volkswagen)

⊘ Airbag desactivado!

▼ com compartimento de arrumação okay!

Número de portas

Número de lugares

* a partir do ano de construção

lugares permitidos

Limousine

Kombi

Cabrio

Dois volumes

Carrinha

Coupé

BABY-SAFE ISOFIX Base

BABY-SAFE ISOFIX Base è testato e omologato in combinazione con BABY-SAFE plus (con aste di bloccaggio), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR e con BABY-SAFE plus SHR II.



Queste poltroncine sono contrassegnate con il simbolo ISOFIX.



"semiuniversale e specifico dell'automobile" con fissaggio ISOFIX



Ciò significa che il seggiolino da auto è omologato per essere montato rivolto all'indietro con **BABY-SAFE ISOFIX Base** solo nelle automobili incluse nel seguente elenco di modelli di automobili.


L'elenco dei modelli viene continuamente integrato. La versione più aggiornata è disponibile direttamente presso di noi o nella nostra homepage:

www.britax.eu / www.roemer.eu

- Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini ISOFIX. È ammesso secondo il regolamento ECE R 44/04 per l'utilizzo generale in automobili equipaggiate con i sistemi di ancoraggio ISOFIX.
- Si adatta ad ogni sedile che viene ammesso come sedile ISOFIX (come indicato nel manuale dell'automobile) e dipende dalla classe di peso del seggiolino e dalla classe dimensionale ISOFIX.
- La classe di peso e la classe dimensionale ISOFIX per la quale è previsto il presente sistema di ritenuta per bambini è la E (0 – 13 kg)




Non utilizzate il seggiolino sui sedili passeggeri con airbag frontale!

 = airbag disattivato! Al riguardo rispettate le avvertenze per l'utilizzo dei seggiolini da auto contenute nel manuale della vostra automobile.



La gamba di supporto dell'adattatore non deve mai poggiare su un vano portaoggetti presso il pavimento dell'automobile.



 = ok con vano portaoggetti! Utilizzare l'adattatore solo sui sedili con vano portaoggetti, testati e omologati da noi.

- 1) Rimuovere il coperchio del vano portaoggetti. Estendere l'asta di sostegno facendo in modo che poggi saldamente sulla base del vano.
- 2) Informarsi dal costruttore automobile sull'accesso dei punti di ancoraggio ISOFIX al sedile.
- 4) La fila di sedili centrale deve essere regolata nella posizione più avanzata.
- 5) Il sedile dell'auto deve essere regolato nella posizione più arretrata. La gamba di supporto non deve entrare in contatto con il vano portaoggetti.
- 6) Il sedile dell'auto deve essere regolato nella posizione più arretrata.
- 7) omologato solo con elemento di riempimento supplementare in vano portaoggetti (reperibile come accessorio Volkswagen)



Airbag disattivato!



okay con vano portaoggetti!



Numero di porte



Numero di sedili

*

dall'anno di costruzione*



sedili ammessi



Limousine



station wagon



cabriolet



Fast-back



van



coupée

BABY-SAFE ISOFIX Base

Основание BABY-SAFE ISOFIX Base было проверено и получило разрешение на использование в комбинации с детским сиденьем BABY-SAFE plus (со штоками для фиксации), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR и сиденьем BABY-SAFE plus SHR II.



Эти детские сиденья обозначены символом ISOFIX.



„Полууниверсальный и с учетом специфики автомобиля“ с ISOFIX-креплением




Это означает следующее: Автомобильное детское сиденье предназначено для установки против движения при помощи основания BABY-SAFE ISOFIX Base только в автомобилях, перечисленных в нижеследующем списке моделей.

Список типов постоянно дополняется. Наиболее актуальную версию Вы можете получить у нас или на нашей домашней странице в Internet: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Это ISOFIX-приспособление, которое служит для поддержки ребенка. Согласно ECE R 44/04 оно разрешено для общего использования в автомобилях, оснащенных ISOFIX-системами анкерного крепления.
- Оно пригодно для всех типов автомобильных сидений, разрешенных для использования ISOFIX-сидений (как это трактуется в автомобильном руководстве), в зависимости от весовой категории детского сиденья и от категории ISOFIX его величины.
- Весовая категория и категория ISOFIX-величины, для которых предусмотрено это приспособление поддержки ребенка, имеет обозначение E (0-13кг)




Запрещается использовать детское сиденье на переднем сиденье автомобиля, оборудованном подушкой безопасности!

 = отключить подушку безопасности! Следуйте указаниям по применению автомобильных детских сидений, приведенным в руководстве по эксплуатации Вашего автомобиля.




Опора адаптера не должна упираться в вещевой ящик на полу автомобиля.




 = с вещевым ящиком отлично! Адаптер разрешается использовать только для сидений с вещевым ящиком, проверенных и разрешенных нами.

- 1) Крышка вещевого отделения должна быть снята. Опорная нога должна быть вытянута так, чтобы она надежно стояла на полу отделения.
- 2) Запросите у производителя автомобиля информацию о доступе к точкам анкеровки ISOFIX в области автомобильного сиденья.
- 3) Расположенные глубоко в подушке сиденья, точки крепления ISOFIX затрудняют монтаж. Убедитесь, что оба фиксатора ISOFIX правильно зашли в зацепление.
- 4) Средний ряд сидений необходимо перевести в переднее положение до упора.
- 5) Сиденье необходимо перевести в заднее положение до упора. Опора не должна соприкасаться с вещевым ящиком.
- 6) Сиденье необходимо перевести в заднее положение до упора.
- 7) допускается только с дополнительной вставкой в вещевой ящик (приобрести можно как принадлежность к а/м Volkswagen)

 Отключить подушку безопасности!


 с вещевым ящиком отлично!

 Количество дверей

 Количество сидений


* с года выпуска

 разрешенные посадочные места

 Лимузин

 Комби

 Кабрио

 Хэтчбек

 Вэн

 Купе

BABY-SAFE ISOFIX Base

BABY-SAFE ISOFIX Base er kontrolleret og godkendt sammen med BABY-SAFE plus (med støttetænger), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR og BABY-SAFE plus SHR II.



Disse babystole er mærket med ISOFIX-symbolet.



"Semi-universel og specifik til køretøjet" med ISOFIX-fastgøring



Det betyder: Autostolen er kun godkendt til bagudvendt montering med BABY-SAFE ISOFIX Base i køretøjer, som står på den efterfølgende køretøjs-typeliste.

Typelisten aktualiseres løbende. Den seneste version kan du få direkte hos os eller på vores hjemmeside:

www.britax.eu / www.roemer.eu

- Dette er et ISOFIX-holdesystem til barnet. Det er godkendt efter ECE R 44/04 til generel anvendelse i køretøjer, som er udstyret med ISOFIX-forankringssystemer.
- Det passer til alle bilsæder, som er godkendt som ISOFIX-sæder (forklaret i køretøjets instruktionsbog), afhængigt af autostolens vægtklasse og ISOFIX-størrelseskategorien.
- Vægtklassen og ISOFIX-størrelseskategorien, som dette holdesystem er beregnet til, er E (0 - 13 kg)



Må ikke anvendes på passagersæder med front-airbag!



= airbag off! Følg anvisningerne i bilens instruktionsbog om, hvordan autostolen anvendes.



Adapterens støtteben må aldrig stå på et opbevaringsrum i bilens bund.



▼ = okay med opbevaringsrum!

Du må kun anvende adapteren på sæder med opbevaringsrum, som er godkendt og frigivet af os.

- 1) Låget til opbevaringsrummet skal fjernes. Støttebenet skal trækkes så langt ud, at det står sikkert på bunden af opbevaringsrummet.
- 2) Informationer vedrørende adgang til ISOFIX-forankringspunkterne på bilsædet fås hos køretøjets producent.
- 3) ISOFIX-forankringsstederne, som sidder dybt i sædepolsteret, gør monteringen vanskelig. Se efter, at de to ISOFIX-arme er gået rigtigt i hak.
- 4) Den midterste række sæder skal stilles i den forreste position.
- 5) Førersædet skal stilles i den bageste position. Støttebenet må ikke røre ved opbevaringsrummet.
- 6) Førersædet skal stilles i den bageste position.
- 7) kun tilladt med ekstra fyldstykke i opbevaringsrummet (leveres som Volkswagen-tilbehør)



Airbag off!



okay med opbevaringsrum!



Antal døre



Antal sæder

*

fra produktionsår



godkendte siddepladser



Limousine



Kombi



Cabrio



Fastback



Van



Coupée

BABY-SAFE ISOFIX Base

De BABY-SAFE ISOFIX Base is gecontroleerd en goedgekeurd voor gebruik in combinatie met de BABY-SAFE plus (met bevestigingsstang), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR en de BABY-SAFE plus SHR II.



Deze babykuipen zijn voorzien van het ISOFIX-symbool.



'Semi-universeel en voertuigspecifiek' met ISOFIX-bevestiging



Dit betekent: Het autokinderzitje is alleen goedgekeurd voor achterwaarts gerichte inbouw met de BABY-SAFE ISOFIX Base in auto's die in de bijgevoegde lijst met autotypen worden vermeld.

Deze typelijst wordt continu bijgewerkt. De meest actuele versie kunt u bij ons aanvragen of vindt u op onze homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Dit is een ISOFIX-kinderveiligheidssysteem. Dit systeem is overeenkomstig ECE R 44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in auto's die zijn uitgerust met ISOFIX-verankeringsystemen.
- Het systeem past op alle autostoelen die als ISOFIX-zitplaats zijn goedgekeurd (zoals in het handboek van de auto aangegeven), afhankelijk van de gewichtsklasse van het kindersitje en de ISOFIX-maat.
- De gewichtsklasse en de ISOFIX-maat waarvoor dit kinderveiligheidssysteem is bedoeld, is E (0 - 13 kg)



Gebruik het kindersitje niet op een passagiersstoel met voorairbag!

= airbag uitgeschakeld!

Neem hiertoe de aanwijzingen voor het gebruik van autokindersitjes in het handboek van uw auto in acht.



De steunpoot van de adaptermag nooit op een opbergvak in de vloer van de auto rusten.



= In orde met opbergvak! U mag de adapter uitsluitend gebruiken op zitplaatsen met opbergvak die door ons zijn gecontroleerd en goedgekeurd.

- 1) De klep van het dashboardkastje moet worden verwijderd. De steunpoot moet zo ver worden uitgeschoven dat deze stevig op de bodem van het dashboardkastje steunt.
- 2) Neem contact op met autofabrikant voor de locatie van de ISOFIX-bevestigingspunten aan de stoel in de auto.
- 4) De middelste rij zitplaatsen dient in voorste stand te worden geplaatst.
- 5) De zitplaats dient in achterste stand te worden geplaatst. De steunpoot mag niet in contact komen met het opbergvak.
- 6) De zitplaats dient in achterste stand te worden geplaatst.
- 7) alleen met extra opvulstuk in het opbergvak goedgekeurd (verkrijgbaar als Volkswagen-accessoire)

airbag uitgeschakeld!

In orde met opbergvak!

aantal portieren

aantal zitplaatsen

* vanaf bouwjaar

goedgekeurde zitplaatsen

sedan

combi

cabriolet

fastback

van

coupé

BABY-SAFE ISOFIX Base

Przystawka standardowa BABY-SAFE ISOFIX Base została sprawdzona i dopuszczona do użytku w połączeniu z fotelikami BABY-SAFE plus (z drążkami blokującymi), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR i BABY-SAFE plus SHR II.



Prezentowane kołyski są oznaczone symbolem ISOFIX.



**„częściowo uniwersalny
oraz w zależności od
samochodu“ z
mocowaniem ISOFIX**



Oznacza to, że: Fotelik samochodowy dla dzieci został dopuszczony do montażu przeciwnie do kierunku jazdy za pomocą przystawki BABY-SAFE ISOFIX Base wyłącznie w samochodach uwzględnionych w następującej specyfikacji.

Specyfikacja ta jest stale uzupełniana.

Najnowszą jej wersję można otrzymać u nas bądź za pośrednictwem Internetu odwiedzając stronę www.britax.eu / www.roemer.eu

- Jest to urządzenie ISOFIX zabezpieczające dziecko. Zostało ono dopuszczone do ogólnego użytku zgodnie z ECE R 44/04 w pojazdach, które zostały wyposażone w system mocowania ISOFIX.
- Nadaje się do wszystkich foteli samochodowych, które zostały dopuszczone jako miejsca siedzące ISOFIX (zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu), w zależności od klasy ciężaru fotelika dziecięcego i kategorii wielkości ISOFIX.
- Klasa ciężaru i kategoria wielkości ISOFIX, dla których przewidziano to urządzenie zabezpieczające dzieci, to E (0 - 13 kg)



Nie należy zatem stawiać kołyski na siedzeniu pasażera, jeśli z przodu znajduje się poduszka powietrzna!



= poduszka powietrzna wyłączona! Należy przestrzegać wskazań dotyczących stosowania fotelików dziecięcych, zawartych w książce pojazdu, w którym kołyska będzie mocowana.



Wspornik przystawki nigdy nie może być wsparty o schowek w podłodze samochodu.



▼ = może być ze schowkiem!

Przystawkę należy stosować wyłącznie na sprawdzonych i dopuszczonych przez nas fotelach ze schowkiem.

- 1) Pokrywa schowka musi być wyjęta. Wspornik musi być wyciągnięty w taki sposób aby opierał się on pewnie na dnie schowka.
- 2) Należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem producenta samochodu w celu uzyskania informacji na temat możliwości korzystania z punktów mocowania fotelika dziecięcego ISOFIX.
- 3) Leżące głęboko w tapicerce kanapy punkty mocowania ISOFIX utrudniają montaż. Upewnij się, że oba ramiona zatrzaskowe ISOFIX są prawidłowo zamocowane.
- 4) Środkowy rząd siedzeń musi być przesunięty maksymalnie do przodu.
- 5) Fotel kierowcy musi być ustawiony maksymalnie w tylnym położeniu. Wspornik nie może dotykać schowka.
- 6) Fotel kierowcy musi być ustawiony maksymalnie w tylnym położeniu.
- 7) Użytkowanie dozwolone tylko z dodatkową wkładką w schowku (dostępna w akcesoriach do samochodów marki Volkswagen)



Poduszka powietrzna wyłączona!



może być ze schowkiem!



liczba drzwi



liczba siedzeń

*

od roku produkcji



dozwolone miejsca



limuzyna



kombi



kabriolet



hatchback



van



coupée

BABY-SAFE ISOFIX Base

Základna BABY-SAFE ISOFIX Base je testována a schválena v kombinaci s BABY-SAFE plus (se zajišťovacími tyčemi), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR a BABY-SAFE plus SHR II.



Tyto vaničky dětských sedaček jsou označeny symbolem ISOFIX.



„Semi univerzální a specifický pro automobil“ s upevněním ISOFIX



To znamená: Dětská autosedačka je schválena k montáži proti směru jízdy se základnou BABY-SAFE ISOFIX pouze do vozidel, které jsou uvedeny v následujícím seznamu typů vozidel.

Seznam typů vozidel se průběžně doplňuje. Nejaktuálnější verzi dostanete přímo u nás nebo na naší internetové stránce: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Toto je zařízení ISOFIX pro zabezpečení dítěte. Je schváleno podle ECE R 44/04 k všeobecnému používání ve vozidlech vybavených systémem ukotvení ISOFIX.
- Je vhodné pro všechna sedadla vozidel, která jsou schválena jako sedadla ISOFIX (jak je vysvětleno v příručce vozidla), podle váhové třídy dětských sedaček a podle velikostní kategorie ISOFIX.
- Váhová třída a velikostní kategorie ISOFIX, pro kterou je toto zařízení pro bezpečnostní zajištění dítěte určeno, je E (0 - 13 kg)



Nepoužívat na sedadlo spolujezdce s čelním airbagem!



= airbag odpojený! K tomu dodržujte upozornění k používání dětských autosedaček ve své příručce k vozidlu.



Opěrnou nohu adaptéru nesmí nikdy podpírat odkládací přihrádka na podlaze vozidla.



▼ = s odkládací přihrádkou okay! Smíte používat adaptér pouze na místech k sezení s odkládací přihrádkou, která byla námi přezkoušena a schválena.

- 1) Musí se odstranit kryt odkládací schránky. Podpěrná noha se musí vytáhnout tak daleko, aby bezpečně stála na dně odkládací schránky.
- 2) Informujte se prosím u výrobce vozidla, kde je na sedadle přístup ke kotvicím bodům ISOFIX.
- 3) Body ukotvení ISOFIX ležící hluboko v polštáři sedadla, ztěžují instalaci. Ověřte si, zda jsou obě zajišťovací ramena ISOFIX správně zasunuta a zajištěna.
- 4) Prostřední řada sedadel musí být nastavena do polohy nejdále vpředu.
- 5) Sedadlo vozidla musí být nastaveno do polohy nejdále vzadu. Opěrná noha se nesmí dotýkat odkládací přihrádky pod sedadlem.
- 6) Sedadlo vozidla musí být nastaveno do polohy nejdále vzadu.
- 7) schváleno pouze s dodatečnou vložkou v odkládací přihrádce (lze získat jako příslušenství Volkswagen)



= airbag odpojený!



s odkládací přihrádkou okay!



počet dveří



počet sedadel

*

od roku výroby



schválená místa k sezení



limuzína



kombi



kabriolet



šikmá zád'



dodávkový automobil



kupé

BABY-SAFE ISOFIX Base

BABY-SAFE ISOFIX Base je testovaný a schválený v kombinácii s BABY-SAFE plus (so zaisťovacími tyčami), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR a BABY-SAFE plus SHR II.



Tieto detské kolísky sú označené pomocou symbolu ISOFIX.



„Semi univerzál a špecifické pre vozidlo“ s ISOFIX-upevnením



To znamená: Detská autosedačka je schválená na montáž proti smeru jazdy s BABY-SAFE ISOFIX Base iba do vozidiel, ktoré sú uvedené v nasledujúcom zozname typov vozidiel.

Zoznam typov sa neustále dopa. Najaktuálnejšiu verziu získate priamo u nás alebo na našej internetovej stránke: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Toto je ISOFIX- zariadenie pre zabezpečenie dieťa vo vozidle. Je schválené podľa ECE R 44/04 pre všeobecné používanie vo vozidlách, ktoré sú vybavené s ISOFIX-kotviacimi systémami.
- Hodí sa na všetky sedadlá vozidla, ktoré sú schválené ako ISOFIX sedadlá (ako je to vysvetlené v príručke od vozidla), v závislosti od hmotnostnej triedy detskej sedadky a ISOFIX kategórie vekostí.
- Hmotnostná trieda a ISOFIX – kategória vekostí, pre ktoré bolo plánované toto zariadenie pre zabezpečenie dieťa vo vozidle, je E (0 -13 kg)



Nepoužívať na sedadlo spolujazdca s čelným airbagom!

⊘ = airbag odpojený! Na tento účel dodržujte upozornenia pre používanie detských autosedačiek vo svojej príručke k vozidlu.



Opornú nohu adaptéra nesmie nikdy podopierať odkladacia priehradka na podlahe vozidla.

▼ = s odkladacou priehradkou okay! Adaptér smiete používať iba na miestach na sedenie s odkladacou priehradkou, ktoré boli nami preskúšané a schválené.



- 1) Kryt odkladacej schránky sa musí odstrániť. Podperná noha sa musí vytiahnuť tak ďaleko, a stojí bezpečne na dne odkladacej schránky.
- 2) Prosím, informujte sa u výrobcu vozidla ohľadom prístupu k pripievňovacím bodom ISOFIX na sedadle vozidla.
- 3) Hlboko vo vankúši sedadla ležiace kotviace body ISOFIX sťažujú osadenie. Prosím uistite sa, že obidve západky ISOFIX správne zapadli.
- 4) Stredný rad sedadiel musí byť posunutý do prednej pozície.
- 5) Sedadlo vozidla musí byť posunutý do zadnej pozície. Podperná noha sa nesmie dotýkať odkladacieho priečnika.
- 6) Sedadlo vozidla musí byť posunutý do zadnej pozície.
- 7) schválené len s dodatočnou výplňou v odkladacej priehradke (dostupné ako príslušenstvo Volkswagen)

⊘ = airbag odpojený!

▼ s odkladacou priehradkou okay!

počet dverí

počet sedadiel

* od roku výroby

schválené miesta na sedenie

limuzína

kombi

kabriolet

šikmá zadná časť

dodávkový automobil

kupé

BABY-SAFE ISOFIX Base

A BABY-SAFE ISOFIX Base-t a (rögzítőrudas) BABY-SAFE plus-szal, BABY-SAFE plus II-szal, BABY-SAFE plus SHR -rel és a BABY-SAFE plus SHR II-rel kombinálva vizsgálták és engedélyezték.



Ezek a gyermekülések az ISOFIX szimbólummal vannak megjelölve.



„Semi univerzális és járműspecifikus“ ISOFIX-rögzítéssel



Ez a következőt jelenti: Az autós gyermekülés hátrafelé néző beépítése BABY-SAFE ISOFIX Base-zel csak azokban a járművekben engedélyezett, amelyek az alábbi jármű-típuslistában fel vannak sorolva.

A típuslista folyamatosan kiegészítésre kerül. A mindenkori legaktuálisabb változat közvetlenül nálunk vagy Homepage-ünkről szerezhet be: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Ez egy ISOFIX gyermekülés. Az ECE R 44/04 sz. előírásnak megfelelően ISOFIX rögzítérendszerrel felszerelt járművekben történ általános használatra engedélyezett.
- Minden ISOFIX ülésként engedélyezett gépkocsiüléshez illeszkedik (a gépkocsi kézikönyvének leírása szerint), a gyermekülés súlycsoportjától és az ISOFIX méretkategóriától függen.
- Ez a gyermekülés az E súlycsoport és ISOFIX méretkategória (0 - 13 kg) számára készült.

- Légzsák ki!
- rakodórekesszel rendben!
- Ajtók száma
- Ülések száma

- * Gyártás kezdete
- Engedélyezett ülések
- limuzin
- kombi

- kabrió
- ferdehátú
- egyterű
- kupé



Nem használja frontoldali légszákkal felszerelt utasüléseken!

= Légzsák ki! Kérjük, ezen pont tekintetében vegye figyelembe a gépjárműve kézikönyvében található, autós gyermekülésekre vonatkozó tudnivalókat.



Az adapter támasztólábát soha nem szabad a jármű aljában lévő rakodórekesszre állítani.



= rakodórekesszel rendben!
Az adaptert csak azokon a rakodórekessz üléseken szabad használni, amelyek mi bevizsgáltunk és engedélyeztünk.

- 1) A rakodópólc fedelét el kell távolítani. A támasztólábát ki kell húzni annyira, hogy biztosan álljon a rakodópólca alján.
- 2) Kérjen tájékoztatást a jármű gyártójától a járműülésen található ISOFIX rögzítési pontokhoz való hozzáférésről.
- 3) A mélyen az üléspárnában elhelyezett ISOFIX rögzítési pontok megnehezítik a beépítést. Győződjön meg arról, hogy mindkét ISOFIX rögzítőkar megfelelően bekattan-e a helyére.
- 4) A középső ülésort a legelső állásba kell állítani.
- 5) A jármű ülését a leghátos állásba kell állítani. A támasztólábnak nem szabad érintkeznie a tárolófiókkal.
- 6) A jármű ülését a leghátos állásba kell állítani.
- 7) csak a tárolófiókba helyezett kiegészítő kitöltőelemmel használható (Volkswagen-tartozékként kapható)

BABY-SAFE ISOFIX Base

BABY-SAFE ISOFIX Base je v kombinaciji z BABY-SAFE plus (z zaskočnimi drogovi), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR in BABY-SAFE plus SHR II preskušen in odobren.



Te sedežne školjke imajo simbol ISOFIX.



„Pol univerzalno in odvisno od vozila“ z ISOFIX pritrditvijo



To pomeni: otroški avto sedež je odobren za vgradnjo v nasprotni smeri vožnje z **BABY-SAFE ISOFIX Base** samo za vozila, ki so navedena v naslednjem seznamu tipov vozil.

Seznam tipov vozil se sprti dopolnjuje. Najaktualnejšo verzijo dobite neposredno pri nas ali na naši domači strani. www.britax.eu / www.roemer.eu

- To je ISOFIX-naprava za zadrževanje otroka. Je dopustna za uporabo v vseh vozilih po ECE R 44/04, ki so opremljeni z ISOFIX-sistemom sidranja.
- Ustrezno je za vse sedeže, ki so dopustni za ISOFIX sedežne površine (kot je pojasnjeno v knjižici vozila), odvisno od težnostne stopnje otroškega sedeža in kategorije velikosti ISOFIX.
- Težnostna stopnja in kategorija velikosti ISOFIX-, za katere je predvidena ta naprava za zadrževanje otroka je E (0 - 13 kg)



Ne uporabljajte na sovoznikovem sedežu s sprednjo zračno blazino!



= Izključite zračno blazino!

Upoštevajte napotke za uporabo avtomobilskih otroških sedežev v knjižici z navodili, ki jo dobite ob nakupu avtomobila.



Oporna noga adapterja se nikoli ne sme opirati na predal na dnu vozila.



▼ = s predalom v redu! Adapter lahko uporabljate samo na sedežih s predalom, ki smo jih preverili in odobrili.

- 1) Odstraniti morate pokrov predala. Izvlecite podporni drog, dokler ne stoji varno na dnu predala.
- 2) Prosimo, da se pri proizvajalcu avtomobila informirate, glede dostopa do pritrilnega mesta ISOFIX na sedežu vozila.
- 3) Pritrdilna mesta ISOFIX, ki ležijo globoko v sedežni blazini, otežujejo vgradnjo. Prosimo, priprčajte se, če sta obe zaskočeni ročici ISOFIX pravilno zaskočeni.
- 4) Srednji sedežni red je treba prestaviti v sprednji položaj.
- 5) Sedež vozila je treba prestaviti v zadnji položaj. Oporna noga se ne sme dotikati predala.
- 6) Sedež vozila je treba prestaviti v zadnji položaj.
- 7) dovoljeno le z dodatno penasto blazino v predalu (dobavljivo kot oprema za Volkswagen)



Izključite zračno blazino!



s predalom v redu!



Število vrat



Število sedežev

*

od leta izdelave naprej



dovoljeno število sedežev



Limuzina



Karavan



Kabriolet



Kompaktna limuzina



Enoprostorec



Kupe

BABY-SAFE ISOFIX Base

BABY-SAFE ISOFIX Base u kombinaciji s BABY-SAFE plus (sa zaustavnim šipkama), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR i BABY-SAFE plus SHR II provjeren je i atestiran.



Ove sjedalice za dojenčad označene su simbolima ISOFIX.



**„Poluuniverzalno
specifično za vozilo“
s pričvršćivanjem ISOFIX**



To znači: Automobilsko dječje sjedalo atestirano je za unatrag usmjerenu montažu s **BABY-SAFE ISOFIX Base**, samo u vozilima, koja su unesena u listu tipova vozila koja slijedi u nastavku.

Lista tipova vozila se tekuće dopunjava. Aktualnu verziju dobijete direktno kod nas ili na naš home-page: www.britax.eu / www.roemer.eu

- To je naprava za zadržavanje djece ISOFIX Atestirana je po ECE R 44/04 za opću upotrebu u vozilima, koja su opremljena sa sistemima sidrenja ISOFIX.
- Pristajati će na sva sjedala vozila, bez da su ta atestirana kao sjedala ISOFIX (kao što je u priručniku vozila objašnjeno) ovisno od razreda težine dječjeg sjedala i kategorije veličine ISOFIX.
- Razred težine i kategorija veličine ISOFIX, za koje je zadržavanje djece predviđeno je E (0 - 13 kg)



Dječje sjedalo nemojte stavljati na suvozačevo mjesto koje je opremljeno prednjim zračnim jastukom!



= Zračni jastuk isključen!

Pridržavajte se uputa o korištenju dječjeg sjedala iz priručnika za automobil.



Potporna nožica adaptera ne smije se podupirati na pretinac u podnožju vozila.



▼ = s pretincem OK! Adapter smijete koristiti samo na provjerenim i odobrenim mjestima za sjedenje s pretincem.

- 1) Poklopac ladice prijamnika mora se odstraniti. Upornu nogu potrebno je izvući tako daleko, dok se ta ne nalazi sigurno na podu ladice prijamnika.
- 2) Molimo vas, da se kod proizvođača vozila informirate o načinu pristupa do točaka pričvršćivanja ISOFIX na sjedalu vozila.
- 3) ISOFIX mjesta za učvršćivanje, koje se nalaze duboko u jastuku sjedalice, otežavaju ugradnju. Molimo Vas, uvjerite se da su obe ISOFIX ručke za pričvršćivanje ispravno usjele.
- 4) Srednji red sjedala treba premjestiti u prednji položaj.
- 5) Sjedalo vozila treba premjestiti u zadnji položaj Zaporna noga ne smije doticati predalu.
- 6) Sjedalo vozila treba premjestiti u zadnji položaj.
- 7) dozvoljeno samo s dodatnim umetkom u pretincu (dostupno kao Volkswagen pribor)



Zračni jastuk isključen!
s pretincem OK!



Broj vrata



Broj sjedala

*

od godine proizvodnje



dopuštena sjedala



Limuzina



Kombi



Kabriolet



kosi krov automobila



Van



Coupée

BABY-SAFE ISOFIX Base

BABY-SAFE ISOFIX Base är testad och godkänd i kombination med BABY-SAFE plus (med ihakningsstänger), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR och BABY-SAFE plus SHR II.



Det här babyskyddet är märkt med ISOFIX-symbolen.



"Semiuniversellt och fordonsspecifikt" med ISOFIX-fastsättning



Förklaring: Bilbarnstolen ska monteras bakåtvänd i kombination med **BABY-SAFE ISOFIX Base** och får endast användas i de fordonstyper som anges nedan.


Fordonstypelistan kompletteras regelbundet. Ta kontakt med oss om du vill ha den allra senaste versionen. Den finns också på vår hemsida:

www.britax.eu / www.roemer.eu

- Detta är en ISOFIX-barnsäkerhetsanordning. Den är godkänd enligt ECE R 44/04 för allmän användning i fordon med ISOFIX-fastsättningsystem.
- Den passar alla bilsäten som är godkända som ISOFIX-säten (enligt fordonets instruktionsbok) förutsatt att den vikt som bilbarnstolen är avsedd för och ISOFIX-storlekskategorin är korrekt.
- Barnsäkerhetsanordningen är avsedd för ISOFIX-storlekskategorin E och vikten 0–13 kg.




Använd inte stolen i framsätet på passagerarsidan om det finns en frontkrockkudde där!

 = Krockkudde! Läs anvisningarna i ditt fordon's instruktionsbok om användning av bilbarnstolar.



Stödbenet på underredet får aldrig stödjas mot ett förvaringsutrymme i fordonsgolvet.



 = med förvaringsutrymme – ok! Underredet får bara användas på säten med förvaringsutrymme som har kontrollerats och godkänts av oss.

- 1) Skyddet till förvaringsutrymmet måste tas bort. Stödbenet ska dras ut så långt
- 2) Fråga hos bitillverkaren om möjligheten till ISOFIX-förankringspunkter i bilsätet.
- 3) ISOFIX-förankringspunkterna som sitter djupt i sittyndan försvarar monteringen. Kontrollera att båda ISOFIX-låsarmarna hakar i riktigt.
- 4) Den mellersta sitsraden måste ställas i sitt främsta läge.
- 5) Bilsätet måste ställas i läget längst bak. Stödbenet får inte komma i kontakt med förvaringsutrymmet.
- 6) Bilsätet måste ställas i läget längst bak.
- 7) endast tillåtet med extra utfyllnadsdel i förvaringsutrymmet (finns som Volkswagen-tillbehör)



Krockkudde!



med förvaringsutrymme – ok!



Antal dörrar



Antal säten

*

Från tillverkningsår



Antal tillåtna sittplatser



Limousine



Kombi



Cabriolet



Halvkombi



Van



Tvådörrars kupé

BABY-SAFE ISOFIX Base

BABY-SAFE ISOFIX Base er testet og godkjent for bruk i kombinasjon med BABY-SAFE plus (med låsestenger), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR og BABY-SAFE plus SHR II.



Disse babysetetene er merket med ISOFIX-symbolet.



“Semiuniversal og kjøretøysesifikk” med ISOFIX-feste



Dette betyr: Bilbarnesetet er kun godkjent for bakovervendt montering med BABY-SAFE ISOFIX Base i biler som er oppført i biltypelisten nedenfor.

Modellisten blir fortløpende oppdatert. Den nyeste versjonen får du direkte fra oss eller på nettstedet vårt:

www.britax.eu / www.roemer.eu

- Dette er ISOFIX barnesikringsutstyr. Det er godkjent i henhold til ECE R 44/04 for generell bruk i biler som er utstyrt med ISOFIX festesystem.
- Det passer på alle bilseter som er godkjent som ISOFIX-seter (som forklart i bilens håndbok), avhengig av vektclassen på barnesetet og ISOFIX-størrelseskategorien.
- Vektclassen og ISOFIX-størrelseskategorien som denne barnesikringsinnretningen er beregnet til, er E (0-13 kg).



Må ikke brukes i passasjer seter med front-kollisjonspute!

⊘ = Kollisjonspute må kobles ut!
Følg anvisningene for bruk av barneseter i bilens brukerhåndbok.



Støttebeinet til adapteren må aldri hvile mot et oppbevaringsrom i bilgulvet.



▼ = tillatt med oppbevaringsrom!
Du må bare bruke adapteren på seter med oppbevaringsrom som er testet og godkjent av oss.

- 1) Lokket til oppbevaringsrommet må fjernes. Støttebeinet må trekkes ut slik at det står støtt på bunnen av oppbevaringsrommet.
- 2) Bilfabrikanten kan gi deg informasjon om tilgangen til ISOFIX-festepunkter i bilsetene.
- 3) ISOFIX-forankringspunktene ligger dypt inne i setestoppen og gjør monteringen vanskelig. Forsikre deg om at begge ISOFIX-monteringsarmene er gått korrekt i lås.
- 4) Den midtre seterekken må settes i fremste stilling.
- 5) Bilsetet må settes i bakerste stilling. Støttebeinet må ikke komme i berøring med hanskerommet.
- 6) Bilsetet må settes i bakerste stilling.
- 7) Kun tillatt i kombinasjon med ekstra innlegg i oppbevaringsrommet (fåes som Volkswagen-tilbehør)



Kollisjonspute må kobles ut!



tillatt med oppbevaringsrom!



Antall dører



Antall seter

*

fra produksjonsår



②

④

tillatt antall sitteplasser



Sedan



Stasjonsvogn



Kabriolet



Fastback



Varebil



Kupé

BABY-SAFE ISOFIX Base

BABY-SAFE ISOFIX Base on tarkastettu ja hyväksytty käytettäväksi BABY-SAFE plus -istuimen (jossa lukitusvarret), BABY-SAFE plus II -istuimen, BABY-SAFE plus SHR -istuimen ja BABY-SAFE plus SHR II -istuimen kanssa.



Näissä turvaistuimissa on ISOFIX-symboli.



"Semi universal ja automallikohtainen" ISOFIX-kiinnityksellä



Tämä tarkoittaa, että auton turvaistuin on hyväksytty asennettavaksi selkä menosuuntaan BABY-SAFE ISOFIX Base -kiinnityksen avulla vain ajoneuvoihin, jotka on mainittu jäljempänä olevassa automalliluettelossa.

Automalliluetteloa päivitetään jatkuvasti. Ajantasaisen luettelon saat suoraan meiltä tai osoitteesta www.britax.eu / www.roemer.eu

- Tämä on ISOFIX-turvaistuin. Se on hyväksytty standardin ECE R 44/04 mukaisesti käytettäväksi yleisesti ajoneuvoissa, joissa on ISOFIX-kiinnitysjärjestelmä.
- Se soveltuu käytettäväksi kaikissa ajoneuvojen istuimissa, joissa on ISOFIX-hyväksyntä (katso ajoneuvon käsikirja), turvaistuimen painoluokan ja ISOFIX-kokoluokan mukaan.
- Tämän turvaistuimen painoluokka ja ISOFIX-kokoluokka on E (0–13 kg).



Må ikke brukes i passasjer seter med front-kollisjonspute!

⊘ = Kollisjonspute må kobles ut!
Følg anvisningene for bruk av barneseter i bilens brukerhåndbok.



Støttebenet til adapteren må aldri hvile mot et oppbevaringsrom i bilgulvet.



▼ = Käy hansikaslokeroon kanssa! Sovitinta saa käyttää vain sellaisilla istuinpaikoilla, joissa on hansikaslokero ja jotka Britax on testannut ja hyväksynyt.

- 1) Säilytyslokeroon kansi on irrotettava. Tukijalka on vedettävä ulos niin pitkälle, että se ylittää tukevasti säilytyslokeroon pohjaan saakka.
- 2) Kysy ajoneuvon valmistajalta lisätietoja istuinten ISOFIX-kiinnityspisteistä.
- 3) Syvällä istuintyytyssä sijaitsevat ISOFIX-kiinnikkeet vaikeuttavat asennusta. Tarkista, että molemmat ISOFIX-varmistusvivut lukittuvat tiukasti.
- 4) Keskimääräinen istuinrivi on säädettävä etummaiseseen asentoon.
- 5) Kuljettajan istuin on säädettävä takimmaiseseen asentoon. Tukijalka ei saa koskea säilytyslokeroa.
- 6) Kuljettajan istuin on säädettävä takimmaiseseen asentoon.
- 7) Sallittu vain hansikaslokeroon täytekappaleen kanssa (saavissa Volkswagen-tarvikoesana)



Kollisjonspute må kobles ut!



Käy hansikaslokeroon kanssa!



Antall dører



Antall seter

*

fra produksjonsår



tillatt antall sitteplasser



Sedan



Stasjonsvogn



Kabriolet



Fastback



Varebil



Kupé

BABY-SAFE ISOFIX Base

BABY-SAFE ISOFIX Base е изпитана и разрешена за употреба в комбинация с BABY-SAFE plus (с ограничителни прътове), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR и с BABY-SAFE plus SHR II.



Бebешките кошчета са обозначени със символа ISOFIX.



„Полууниверсален“ и съобразен със спецификата на автомобила“ с ISOFIX закрепване



Това означава, че: Детската седалка за автомобил е разрешена за вграждане в посока, обратна на движението, заедно с BABY-SAFE ISOFIX Base единствено в превозни средства, посочени в списъка на типовете автомобили по-долу.

Типовият списък постоянно се допълва. Актуалната версия ще получите директно от нас или на нашата интернет страница: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Това е задържащо детето приспособление ISOFIX. В съответствие с ECE R 44/04 е разрешено неговото общо използване в превозни средства, оборудвани със система за закрепване ISOFIX.
- То е подходящо за всякакъв вид автомобилни седалки, одобрени за седалки ISOFIX (както е указано в ръководството на автомобила) и в зависимост от категорията на детската седалка по отношение на теглото и от категорията по размер на ISOFIX.
- Категорията по тегло и категорията по размер на ISOFIX, за която е предвидено това задържащо детето приспособление, е E (0 - 13 kg)



Не използвайте върху седалките на спътника с предна въздушна възглавница!

⊘ = Еърбег изключен! Моля, обърнете внимание на указанията за ползване на детските седалки за автомобил в наръчника на превозното Ви средство.



Опорният крак на адаптера не трябва да се поддържа на място в превозното средство, предвидено за багаж.

▼ = с отделение за вещи о.к!

Трябва да използвате адаптера само върху седалките с отделение за вещи, които са проверени и разрешени от нас.



- 1) Трябва да се махне капака на чекмеджето. Опорният крак трябва да се изтегли толкова, че да стъпи здраво на пода на чекмеджето.
- 2) Моля, информирайте се при производителя на автомобила за достъпа до точките за фиксиране ISOFIX-към седалката на автомобила.
- 3) Дълбоко разположените в тапицерията ISOFIX точки за закрепване затрудняват монтирането. Моля, уверете се, че двете фиксиращи рамена ISOFIX са добре фиксирани.
- 4) Средният ред седалки трябва да се премести в най-предната позиция.
- 5) Седалката на водача трябва да се премеси в най-задната позиция. Опорният крак не бива да се допира до чекмеджето.
- 6) Седалката на водача трябва да се премеси в най-задната позиция.
- 7) разрешена само с допълнителна гарнитура в отделението за вещи (може да се купи като Volkswagen-принадлежност)



Еърбегци изключени!



с отделение за вещи о.к!



Брой врати



Брой седалки

*

от година на производство



разрешен брой места за сядане



Лимузина



Комби



Кабрио



Скосена задна част



Ван



Спортна кола

BABY-SAFE ISOFIX Base

BABY-SAFE ISOFIX Base este verificat și aprobat în combinație cu BABY-SAFE plus (cu bare de susținere), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR și BABY-SAFE plus SHR II.



Aceste scaune de copil sunt marcate cu simbolul ISOFIX.



„Semi universal“ și
specific autoturismului
respectiv“ cu fixare
ISOFIX



Acest lucru înseamnă: Scaunul auto pentru copii este permis pentru montarea orientată spre partea din spate cu BABY-SAFE ISOFIX Base numai în automobile care sunt menționate în următoarea listă cu tipuri de vehicule.

Lista cu tipurile de vehicule este actualizată permanent. Versiunea actuală poate fi obținută direct de la noi sau de pe pagina noastră web: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Acesta este un echipament ISOFIX de sprijinire a spatelui copilului. Conform ECE R 44/04 este permisă utilizarea generală în vehicule care sunt echipate cu sisteme de ancorare ISOFIX.
- Acesta este compatibil cu toate locurile automobilelor care sunt permise ca locuri ISOFIX (așa cum este detaliat în manualul vehiculului), în funcție de clasa de greutate a scaunului copilului și a categoriei de dimensiuni ISOFIX.
- Clasa de greutate și categoria de dimensiuni ISOFIX pentru care este prevăzut acest echipament de sprijinire a spatelui copiilor este E (0 - 13 kg)



Nu utilizați scaunul pe locul călătorului de lângă șofer cu airbag frontal!

⊘ = Fără airbag! Vă rugăm să respectați indicațiile pentru utilizarea scaunelor pentru copii din manualul automobilului dumneavoastră.



Piciorul de sprijin al adaptorului nu trebuie niciodată să se sprijine pe un compartiment de depozitare de pe podeaua automobilului.



▼ = cu compartiment de retenție okay! Puteți utiliza adaptorul numai pe locuri cu compartiment de retenție care sunt verificate și aprobate de noi.

- 1) Capacul compartimentului de retenție trebuie să fie îndepărtat. Piciorul de sprijin trebuie să fie lungit până este poziționat în siguranță pe podeaua compartimentului de retenție.
- 2) Vă rugăm să vă informați de la producătorul automobilului cu privire la accesul la punctele de ancorare ISOFIX la scaunul vehiculului.
- 3) Punctele de ancorare ISOFIX care se află adânc în perna de șezut îngreunează montarea. Asigurați-vă că ați prins în mod corespunzător ambele brațe de susținere ISOFIX.
- 4) Rândul din mijloc de scaune trebuie să fie setat cât mai înșpre față posibil.
- 5) Scaunul vehiculului trebuie să fie setat cât mai înșpre spate posibil. Piciorul de sprijin nu trebuie să aibă contact cu compartimentul de retenție.
- 6) Scaunul vehiculului trebuie să fie setat cât mai înșpre spate posibil.
- 7) permis doar cu piesă suplimentară de umplere în compartimentul de retenție (disponibilă ca accesoriu Volkswagen)



Fără airbag!



de la anul de fabricație



Cabrio



cu compartiment de retenție okay!



număr de locuri permise



caroserie în două volume



Număr de ușii



Limuzină



Furgonetă



Numărul de scaune



Kombi



Coupe

BABY-SAFE ISOFIX Base

BABY-SAFE ISOFIX Base, BABY-SAFE plus (kilitleme çubuklu), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR ve BABY-SAFE plus SHR II ile kontrol edilmiş ve onaylanmıştır.



Bu bebek koltukları, ISOFIX sembolü ile işaretlenmiştir.



„Yarı üniversal ve araca özel“
ISOFIX-tespit ile



Bunun anlamı şudur: Araç çocuk koltuğunun BABY-SAFE ISOFIX Base ile arkaya dönük olarak montajına, sadece aşağıdaki tip listesinde adı geçen araçlarda izin verilmektedir.

Tip listesi sürekli olarak tamamlanmaktadır. Güncel listeyi bizden veya internet sayfamızdan temin edebilirsiniz: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Bu sistem bir ISOFIX-çocuk tutma tesisatıdır. Sistem ECE R 44/04 doğrultusunda ISOFIX sabitleme sistemleriyle donatılmış araçlarda genel kullanıma uygundur.
- Sistem, çocuk koltuğu ağırlık sınıfı ve ISOFIX-boy kategorisine bağlı olarak ISOFIX koltuklar için izin verilmiş tüm araç koltuklarında kullanılabilir (araç kitapçığında da belirtilmiştir).
- Bu çocuk tutma tesisatının öngörüldüğü ağırlık sınıfı ve ISOFIX-boy kategorisi E'dir (0 – 13 kg)



Önden hava yastığına sahip muavin koltuklarında kullanmayınız!

⊘ = Hava yastığı kapalı! Lütfen bu bağlamda araç el kitabınızdaki araç-çocuk koltuklarının kullanımı ile ilgili bilgilere dikkat ediniz.



Adaptörün destek ayağı, asla araç tabanındaki bir saklama gözünün üzerine dayanmamalıdır.

▼ = Saklama gözü ile tamamladığınız adaptörü, sadece bizim tarafımızdan kontrol edilmiş ve kullanımına izin verilmiş olan saklama gözüne sahip koltuklar üzerinde kullanınız.



- 1) Eşya rafı kapağı çıkartılmalıdır. Destek ayağı, eşya rafının zeminine güvenli bir biçimde yerleşecek şekilde dışarı çekilmelidir.
- 2) Lütfen araç üreticisinden araç koltuğundeki ISOFIX montaj noktaları hakkında bilgi alınınız.
- 3) Oturma yastığının içinde derindeki ISOFIX montaj noktaları montajı zorlaştırmaktadır. Her iki ISOFIX kılavuz kolunun da doğru yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz.
- 4) Orta koltuk grubu en ön pozisyona ayarlanmalıdır.
- 5) Araç koltuğu en arka pozisyona ayarlanmalıdır. Destek ayağı, eşya rafına temas etmemelidir.
- 6) Araç koltuğu en arka pozisyona ayarlanmalıdır.
- 7) Saklama gözünde sadece ek dolgu parçası ile birlikte izin verilir (Volkswagen aksesuarı olarak temin edilebilir)



Hava yastığı kapalı!



Saklama gözü ile tamamladığınız



Kapı sayısı



Koltuk sayısı

*

şu üretim yılından itibaren



İzin verilen koltuklar



Sedan



Kombi



Cabrio



Hatchback



Van



Coupée

BABY-SAFE ISOFIX Base

BABY-SAFE ISOFIX Base on koos BABY-SAFE plusi (fikseerimisvarrastega), BABY-SAFE plusi II, BABY-SAFE plus SHRiga ja BABY-SAFE plus SHRiga II katsetatud ja sertifitseeritud.



Need turvahällid on tähistatud sümboliga ISOFIX.



Pooluniversaalne ja sõidukispetsiifiline ISOFIX-kinnitusega



See tähendab: lasteiste on mõeldud paigaldamiseks sõidusuunale vastu **BABY-SAFE ISOFIX Base** ainult nendes autodes, mis on lubatud vastavalt järgnevale sõidukitüüpide nimekirjale.

Sõidukitüüpide nimekirja täiendatakse jooksvalt. Kõige uuema versiooni saate otse meie käest või meie kodulehelt:

www.britax.eu / www.roemer.eu

- See on ISOFIX laste seljatoega turvaiste. Seda on vastavalt standardile ECE R 44/04 sertifitseeritud kasutamiseks ISOFIX-kinnitussüsteemidega varustatud sõidukites.
- See sobib kõikide autoistmete jaoks, mis on sertifitseeritud ISOFIX-istmekohtadena (nagu selgitatud sõiduki kasutusjuhendis), sõltuvalt turvaistme kaaluklassist ja ISOFIXi suuruskategoriasst.
- Käesolev laste seljatoega turvaiste on ette nähtud kaaluklassi ja ISOFIXi suuruskategorია E jaoks (0–13 kg).



Mitte kasutada eesmise turvapadjedega kõrvalistuja istmel!



= turvapadi välja! Palun arvestage siinkohal märkuseid laste turvaistmete kasutamise kohta Teie sõiduki kasutusjuhendis.



Adaptri tugijalg ei tohi kunagi toetuda sõiduki põrandas asetsevale hoiulaekale.



▼ = hoiulaekaga sobib! Te võite kasutada adaptrit ainult nendel hoiulaekaga istekohtadel, mis on meie poolt testitud ja kasutuskõlblikuks tunnistatud.

- 1) Hoiulaeka kate tuleb eemaldada. Tugijalg tuleb nii palju välja tõmmata, et see asub kindlalt hoiulaeka põranda vastas.
- 2) Palun küsige autotootja käest teavet selle kohta, kuidas pääseda ligi autoistme küljes olevatele ISOFIX-kinnituspunktilede.
- 3) Sügaval istmepolstris olevad ISOFIX-kinnituspunktid teevad paigalduse raskemaks. Palun veenduge, et mõlemad ISOFIX-lukustushoovad on õigesti lukustatud.
- 4) Keskmine istmerida tuleb reguleerida nii palju ette kui võimalik.
- 5) Juhiste tuleb reguleerida nii taha kui võimalik. Tugijalg ei tohi hoiulaekaga kokku puutuda.
- 6) Juhiste tuleb reguleerida nii taha kui võimalik.
- 7) lubatud kasutada üksnes koos täiendava vahetükiga (saadaval Volkswageni tarvikuna)



Turvapadi välja!



hoiulaekaga sobib!



Uste arv



Istmekohtade arv

*

alates ehitusaastast



sertifitseeritud istekohad



sedaan



mahtuniversaal



kabriolett



luukpära



kaubik



kupee

BABY-SAFE ISOFIX Base

BABY-SAFE ISOFIX Base ir pārbaudīts un sertificēts kopā ar BABY-SAFE plus (ar aretieri), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR un BABY-SAFE plus SHR II.



Šie bērnu paliktņi ir marķēti ar ISOFIX simbolu.



„pusuniversāls un specifisks transportlīdzeklim“ ar ISOFIX stiprinājumu



Tas nozīmē: Bērnu autosēdekļītis ir sertificēts montāžai pretēji braukšanas virzienam ar BABY-SAFE ISOFIX Base tikai tajos transportlīdzekļos, kas ir minēti tālāk pievienotajā transportlīdzekļu veidu sarakstā.

Saraksts tiek nepārtraukti papildināts. Pašu jaunāko versiju Jūs varat saņemt pie mums vai mūsu mājas lapā: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Tas ir ISOFIX bērnu drošības sēdekļītis. Saskaņā ar ECE R 44/04 tas ir sertificēts vispārējai izmantošanai automašīnās, kas ir aprīkotas ar ISOFIX enkurojuma sistēmām.
- Atkarībā no bērnu sēdekļīša svara kategorijas un ISOFIX izmēru kategorijas tas derēs visām automašīnas sēdvietām, kas ir sertificētas kā ISOFIX sēdekļi (kā ir paskaidrots automašīnas rokasgrāmatā).
- Svara kategorija un ISOFIX izmēru kategorija, kurām ir paredzēts bērnu drošības sēdekļītis, ir E (0 - 13 kg)



Neizmantot uz priekšējiem sēdekļiem ar frontālo gaisa spilvenu!



= Gaisa spilvens piepūties! Lūdzu, ievērojiet norādījumus sava transportlīdzekļa rokasgrāmatā par bērnu autosēdekļīšu izmantošanu.



Adaptora balsta kāju nekad nedrīkst atbalstīt uz bagāžas kastes, kas atrodas transportlīdzekļa grīdā.



▼ = var būt ar bagāžas kasti! Jūs drīkstat izmantot adapteru tikai uz tādām sēdvirsmām ar bagāžas kasti, ko mēs esam pārbaudījuši un atļāvuši.

- 1) Bagāžas kastes vāks ir jānoņem. Balsta kāja ir jāizvelk ārā tik tālu, lai tā droši balstītos uz bagāžas kastes grīdas.
- 2) Noskaidrojiet pie transportlīdzekļa ražotāja, kā piekļūt transportlīdzekļa sēdekļa ISOFIX enkurojuma punktiem.
- 3) ISOFIX enkurojuma punkti, kas atrodas dziļi sēdekļa polsterējumā, apgrūtina montāžu. Lūdzu, pārliecinieties, ka abi ISOFIX fiksēšanas stieņi iefiksējas pareizi.
- 4) Vidējo sēdekļu rinda ir jānoregulē galējā priekšējā pozīcijā.
- 5) Transportlīdzekļa sēdekļis ir jānoregulē galējā aizmugurējā pozīcijā. Balsta kāja nedrīkst saskarties ar bagāžas kasti.
- 6) Transportlīdzekļa sēdekļis ir jānoregulē galējā aizmugurējā pozīcijā.
- 7) atļauts tikai ar papildu ieliktni bagāžas kastē (iegādājams kā Volkswagen piederums)



Gaisa spilvens piepūties!



var būt ar bagāžas kasti



durvju skaits



sēdekļu skaits

*

sākot ar izlaides gadu



atļautās sēdvietas



sedans



kombi



kabriolets



hečbeks



minifurgons



kupeja

BABY-SAFE ISOFIX Base

BABY-SAFE ISOFIX Base patikrintas ir aprobuotas kartu su BABY-SAFE plus (su fiksavimo strypais), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR ir BABY-SAFE plus SHR II.



Šie kūdikių lopšiai paženklinti ISOFIX simboliu.



„Pusiau universalus ir priklausantis nuo automobilio“ su ISOFIX įtvirtinimu



Tai reiškia: automobilinę vaiko sėdynę leidžiama montuoti pasukus prieš važiavimo kryptį naudojantis **BABY-SAFE ISOFIX Base** tik automobiliuose, kurie nurodyti pateikiamame automobilių modelių sąrašė.

Modelių sąrašas nuolat papildomas. Naujausią versiją gausite tiesiogiai iš mūsų arba rasite mūsų interneto svetainėje: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Tai yra ISOFIX vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema. Sistema, remiantis standartu ECE R 44/04, leidžiama naudotis automobiliuose, kuriuose įrengtos ISOFIX inkarinės tvirtinimo sistemos.
- Ji tiks visoms automobilių sėdynėms, registruotoms kaip ISOFIX sėdynės (kaip paaiškinta transporto priemonės vadove), priklausomai nuo vaiko sėdynės svorio klasės ir ISOFIX dydžio kategorijos.
- Svorio klasė ir ISOFIX dydžio kategorija, kuriai yra numatyta ši vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema, yra E (0–13kg).



Nenaudokite ant priekinės keleivio sėdynės su priekine saugos oro pagalve!

⊘ = Saugos oro pagalvė turi būti išjungta! Laikykitės nurodymų dėl automobilių vaikų sėdynių naudojimo, pateikiamų jūsų automobilio eksploatavimo vadove.



Atraminė suderintuvo koja niekada neturi remtis į daiktadėžę automobilio grindyse.



▼ = su daiktadėže gerai!
Suderintuvą galite naudoti tik sėdimosiose vietose su daiktadėžėmis, kurias mes patikrinome ir leidome naudoti.

- 1) Daiktadėžės dangtelis turi būti nuimtas. Atraminė koja turi būti ištraukta tiek, kad ji saugiai stovėtų ant daiktadėžės dugno.
- 2) Pasidomėkite automobilių gamintojo apie prieigą prie ISOFIX inkaravimo taškų automobilio sėdynėje.
- 3) Giliai apmušaluose esantys ISOFIX inkaravimo taškai apsunkina montavimą. Įsitikinkite, kad abi ISOFIX fiksavimo gembės tinkamai užsifiksavo.
- 4) Vidurinioji sėdynių eilė turi būti nustatyta priekinėje padėtyje.
- 5) Automobilio sėdynė turi būti nustatyta galinėje padėtyje. Atraminė koja neturi liestis su daiktadėže.
- 6) Automobilio sėdynė turi būti nustatyta galinėje padėtyje.
- 7) leidžiama naudoti tik su papildomu įdėklu daiktadėžėje (galima įsigyti kaip „Volkswagen“ priedą)



Saugos oro pagalvė turi būti išjungta!



su daiktadėže gerai!



Durelių skaičius



Sėdynių skaičius

*

nuo pagaminimo metų



leidžiamų sėdimųjų vietų



sedanas



universalas



kabrioletas



hečbekas



mikroautobusas



kupė

BABY-SAFE ISOFIX Base

Η BABY-SAFE ISOFIX Base έχει ελεγχθεί και εγκριθεί σε συνδυασμό με το BABY-SAFE plus (με ράβδους ασφάλισης), BABY-SAFE plus II, BABY-SAFE plus SHR και το BABY-SAFE plus SHR II.



Αυτά τα παιδικά καθίσματα φέρουν το σύμβολο ISOFIX.



"semi universal και ανάλογα με το όχημα" με σύστημα στερέωσης ISOFIX



Αυτό σημαίνει: Το παιδικό καθίσμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο για τοποθέτηση προς τα πίσω με BABY-SAFE ISOFIX Base μόνο στους τύπους οχημάτων που αναφέρονται στην ακόλουθη λίστα.

Η λίστα με τους τύπους των οχημάτων ενημερώνεται συνεχώς. Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα έκδοση στον ιστότοπό μας: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Αυτή είναι μια διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος ISOFIX. Είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R 44/04 για γενική χρήση σε οχήματα τα οποία διαθέτουν συστήματα στερέωσης ISOFIX.
- Ταιριάζει σε όλα τα καθίσματα (θέσεις) του οχήματος, τα οποία είναι εγκεκριμένα ως καθίσματα ISOFIX (όπως αναγράφεται στο εγχειρίδιο του οχήματος), ανάλογα την κατηγορία βάρους του παιδικού καθίσματος και την κατηγορίας ύψους ISOFIX.
- Η κατηγορία βάρους και η κατηγορία ύψους ISOFIX για την οποία είναι κατάλληλη αυτή η διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος, είναι η E (0 - 13 kg)



Να μην χρησιμοποιείται στο καθίσμα του συνοδηγού, όταν αυτό διαθέτει αερόσακο!

⊘ = Απενεργοποιήστε τον αερόσακο! Παρακαλούμε να δώσετε προσοχή στις οδηγίες του εγχειριδίου του αυτοκινήτου σας όσον αφορά στη χρήση παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.



Το στήριγμα ποδιών του προσαρμογέα δεν πρέπει να στηρίζεται ποτέ σε θήκη μικροαντικειμένων του δαπέδου του οχήματος.



▼ = με θήκη μικροαντικειμένων εντάξει! Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα μόνο σε καθίσματα με θήκη μικροαντικειμένων, τα οποία έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί από εμάς.

- 1) Θα πρέπει να βγάλετε το καπάκι από τη θήκη μικροαντικειμένων. Θα πρέπει να τραβήξετε το στήριγμα των ποδιών έως ότου στηρίζεται καλά στο δάπεδο της θήκης μικροαντικειμένων.
- 2) Παρακαλώ ρωτήστε τον κατασκευαστή του οχήματός σας για τα σημεία στερέωσης ISOFIX στο καθίσμα του οχήματος.
- 3) Τα σημεία στερέωσης ISOFIX που βρίσκονται βαθιά μέσα στην επένδυση του καθίσματος δυσχεραίνουν την εγκατάσταση. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι και οι δύο βραχίονες ασφαλείας ISOFIX κουμπώνουν σωστά.
- 4) Η μεσαία σειρά καθισμάτων πρέπει να ρυθμιστεί στη μπροστινή θέση.
- 5) Το καθίσμα του οδηγού πρέπει να ρυθμιστεί στην πίσω θέση. Το στήριγμα δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τη θήκη μικροαντικειμένων.
- 6) Το καθίσμα του οδηγού πρέπει να ρυθμιστεί στην πίσω θέση.
- 7) εγκρίνεται μόνο με πρόσθετη ενίσχυση στη θήκη (διατίθεται ως αξεσουάρ Volkswagen)



Απενεργοποιήστε τον αερόσακο!



με θήκη μικροαντικειμένων εντάξει!



Αριθμός πορτών



Αριθμός καθισμάτων

*

από έτος κατασκευής και μετά



επιτρεπόμενα καθίσματα



Λιμουζίνα



Πολυμορφικό



Cabrio



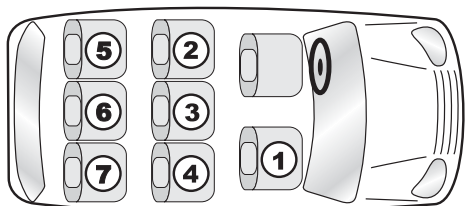
Hatchback







































Φορηγάκι βαν
























Coupeé



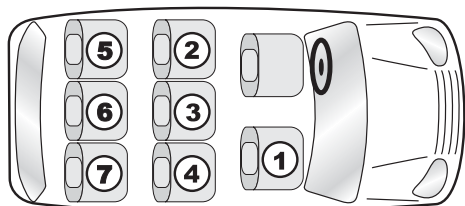
ALFA ROMEO *		
156 Wagon	2003	② ④
156 Sportwagon	1997 - 2005	② ④
159 SW (Facelift 2008)	2005	② ④
GT Sportcoupe 	2004	② ④
MiTo	2008	⊘ ① ② ④
AUDI *		
A1	08/10	② ④
A2  4	2000	⊘ ① ② ④
A2  5	2000	⊘ ① ②
A3, S3 (AB1) 	08/97 - 2003	② ④
A3, S3 (AB2) 	05/03	⊘ ① ② ④
A3 (AB2) Sportback 	05/03	⊘ ① ② ④
A3 (AB2) 	2008	⊘ ① ② ④
A4, S4, RS4 (B5)  ; 	01/98	② ④
A4 Avant (B5) 	1996 - 2001	② ④
A4, S4, RS4 (B6,B7)  ; 	11/00	⊘ ① ② ④
A4 (B6) 	2002	⊘ ① ② ④
A4 (B6)  ; 	2000 - 2004	② ④



S4, RS4 (B6,B7) 	2002	② ④
S4 	2009	② ④
A4 (B7) 	2006	⊘ ① ② ④
A4 (B8)  ; 	2007	⊘ ① ② ④
A4  allroad quattro	200*	⊘ ① ② ④
A5, S5 (B8) 	2007	⊘ ① ② ④
A5 (B8) 	03/09	② ④
A5 Sportback  5	09/09	⊘ ① ② ④
A6, S6, RS6 (C5)  ; 	02/98 - 2004	② ④
A6, S6, RS6 (C6)  ;  ; allroad quattro	01/04	⊘ ① ② ④
A8, S8 (D2)	02/98	② ④
A8, S8 (D3)	11/02	② ④
Q5	11/08	⊘ ① ② ④
Q7	06/06	⊘ ① ② ④
R8	04/07	⊘ ①
S5 Sportback  5	09/09	⊘ ① ② ④
TT 	03/03	② ④
TT-II 	08/06	⊘ ① ② ④
TT-II Roadster	2006	⊘ ①
TTS 	2006	⊘ ①
BMW *		
Mini	ISOFIX	② ④
Mini Club Man	2007	② ④
1 (E81/E87) 	2005	② ④
1 (E82) 	2007	② ④
1 (E88) 	2008	⊘ ① ② ④
3 (E46) 	2000 - 2006	② ④





3 (E93) 	2007	② ④
3 	ISOFIX	② ④
3 (E92) 	2005	② ④
3 (E46) 	1998 - 2007	② ④
3 (E46) 	2001 - 2004	② ④
3 (E46) 	1999 - 2005	② ④
3  ; 	ISOFIX	② ④
3 (E90) 	2005	② ④
3 (E91) 	2005	② ④
5  ; 	ISOFIX	② ④
5 (E60) 	2003	② ④
5 (E61) 	2003	② ④
5 (F10)	2010	② ④
5 GT	10/09	② ④
6 (E64) 	2003	② ④
6 (E63) 	2003	② ④
7 (E65) (Facelift 2005)	2001 - 2008	② ④
7 (F01)	2008	② ④
X1	10/09	② ④
X3	2004	② ④
X5	2004	② ④
X5	2006	② ④
X6	2008	② ④
CADILLAC *		
CTS	09/07	② ④
CHEVROLET *		
Aveo	01/06	② ④
Captiva	06/06	② ④














Cruze	03/09	② ④
Epica	05/06	② ④
HHR	2008 - 2009	② ④
Kalos	06/02	② ④
Lacetti	02/04	② ④
Matiz ³⁾	06/05	② ④
Nubria 	2004 - 2009	② ④
Nubria 	2004 - 09/06	② ④
Spark	12/09	② ④
CHRYSLER *		
300C	2004	② ④
300C  ; 	2008	② ④
Dodge Caliber	2006	② ④
Dodge Avenger	2007	② ④
Dodge Nitro	2006	② ④
Dodge Ram (1500)  4 (Facelift 2006)	2002 - 2008	② ③ ④
Grand Voyager	2001 - 2007	② ④ ⑤ ⑦
Grand Voyager	2008	② ④ ⑥
Jeep Grand Cherokee	2005	② ④
Jeep Cherokee	2002	② ④
Jeep Commander	2006	② ④
Pacifica (Facelift 2006)	2003 - 2008	② ④
PT Cruiser	2000	② ④
PT Cruiser II	2006	② ④















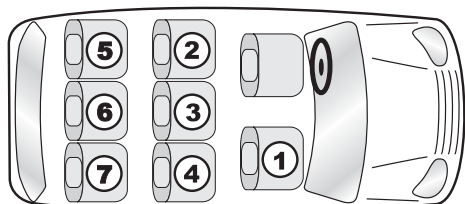
Sebring 	2007	② ④
Voyager	2001 - 2007	② ④ ⑤ ⑦
Voyager Stow n Go	2005	⑥
CITROEN *		
Berlingo	2008	① ② ④
Berlingo Multi Space	2009	①
C1 (Facelift 2008)	2005	② ④
C2	2003	② ④
C3	2004	② ④
C3	2009	② ④
C3 Puriel	2003	② ④
C4	09/04	② ④
C4 Picasso	2007	① ② ③ ④
C4 Grand Picasso	2007	① ② ③ ④
C5 	2000	② ④
C5	2008	① ② ④
C8	2003	② ③ ④ 4) ⑤ ⑦
C-Crosser	2007	② ④
Jumpy	2007	② ④ ⑤ ⑦
Nemo	2007	② ④
Xara Picasso	2006	② ④






DACIA *		
Duster	2010	② ④
Logan MCV  (Facelift 2009)	2005	② ④
Sandero	2008	② ④
Sandero Stepway	2009	② ④
DAIHATSU *		
Cuore	09/07	② ④
Materia	03/06	② ④
Sirion	02/05	② ④
Terios	05/05	② ④
Trevis	09/05	② ④
FIAT *		
500	2007	② ④
500C 	2009	② ④
Bravo (Typ 198)	2007	② ④
Croma 	2008	② ④
Doblo (Facelift 2005)	2001	② ④
Doblo II	2010	② ④
Fiorino Qubo	2008	② ④
Grande Punto  5	2008	② ④
Grande Punto EVO	10/09	② ④
Grande Punto (Typ 199)	09/05	② ④
Idea	2003 - 2007	② ④
Multipla	2004 - 2007	② ④
Punto 188  3+5 (Facelift 2003)	1999 - 2007	② ④
Scudo II	2007	② ④
Stilo	2001 - 2007	② ④

Stilo  3+5	2004	② ④
Stilo 	2004	② ④
Ulysse	2003	② ④
FORD *		
C-Max ¹⁾	2003	② ④
C-Max	2010	② ④
Fiesta (MK7)  3+5	10/08	② ④
Focus	11/04	② ④
Focus (Facelift 2008)  ; 	2005 - 2008	② ④
Galaxy	03/06	② ④
Grand C-Max	2010	② ④
KA	02/09	② ④
Kuga	2008	② ④
Maverick	2000 - 2007	② ④
Mondeo  ; 	2000 - 2007	② ④
Mondeo	02/07	② ④
S-Max	03/06	② ④
Tourneo Connect (Facelift 2009)	2003	② ④
Transit Connect	2003	③
Transit Transit Connect	2006	② ③
HONDA *		
Accord  4	2003	② ④
Accord 	06/03	② ④
Accord  4+5	2009	② ④
City  4	2009	② ④
Civic ( 2 / 4 / 5)	11/00	② ④
Civic  4+5	2006	② ④














Civic  3	10/06	② ④
CR-V	01/02	② ④
CR-V	2006	② ④
CR-Z	06/10	② ④
FR-V  6	2005	② ④
Insight	04/09	② ④
Jazz	12/01	② ④
Jazz  5	11/08	② ④
Legend	08/06	② ④
Pilot	08/08	② ③ ④ ⑦
Stream	11/00	② ④
HYUNDAI *		
Accent  3	11/02	② ④
Accent  4	02/02	② ④
Coupe	09/01	② ④
Elantra  5	01/02	② ④
Getz	2002 - 2005	② ④
Getz	2005 - 2008	② ④
H1 	2008	② ④
i10	2008	② ④
i20	2009	② ④
i30  ; 	2007	② ④
iX35	2010	② ④
iX55	2009	② ④
Matrix  5	01/02	② ④
Matrix	2008	② ④
Santa Fe	03/02	② ④
Santa Fe	04/06	② ④
Sonata, Sonata	04/01	② ④












- D
- GB
- F
- E
- P
- I
- RUS
- DK
- NL
- PL
- CZ
- SK
- H
- SLO
- HR
- S
- N
- FIN
- BG
- RO
- TR
- EST
- LV
- LT
- GR



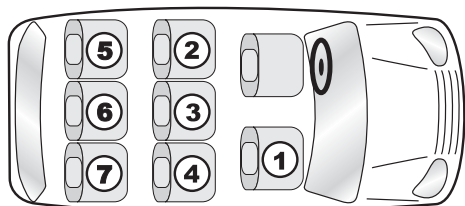
Sonata, i40	2008	② ④
Terracan  5	09/02	② ④
Tucson ²⁾  5	09/04	② ④
JAGUAR *		
S Type	03/02	② ④
X Type	06/05	② ④
XF	2008	② ④
XJ Type	2003	② ④
XJ Type	2010	② ④
XK Type 	03/06	② ④
XK Type 	03/06	② ④
KIA *		
Carens	05/02	② ④
Carens	2006	② ④
Carnival, Sedona	12/03	② ④
Carnival	2006	② ④
Ceed	12/06	② ④
Ceed 	2007	② ④
Magentis	10/02	② ④
Opirus (Facelift 2006)	2003	② ④
Picanto	2004	② ④
Picanto	2008	② ④
Rio	08/02	② ④
Rio	05/05	② ④
Soul	02/09	② ④

Sorento	11/02	② ③ ④
Sorento	10/09	② ③ ④
Sportage	09/04	② ④
Sportage (Facelift 09/2008)	2006	② ④
Sportage SL	2010	② ④
Venga	11/09	② ④
LANCIA *		
Delta ³⁾	2008	② ④
Musa (Facelift 2007)	2004	② ④
Phedra (Facelift 2009)	2002	② ④
Ypsilon (Facelift 2007)	2003	② ④
LANDROVER *		
Discovery	03/01	② ④
Discovery	2004	② ④
Freelander 2	2006	② ④
Range Rover	05/02	② ④
Range Rover Sport	2005	② ④
LEXUS *		
IS200/300	06/01	② ④
IS250	2005	② ④
GS300/GS400	08/00	② ④
RX 300	02/03	② ④
RX 400h	2006	② ④
MASERATI *		
Quattroporte	2008	② ④
Gran Turismo	2008	② ④
MAZDA *		
2 DE	2007	② ④
2 Facelift	10/10	② ④
3	2003	② ④
3 BL	04/09	② ④

323	01/01	②④
5 (Facelift 2008)	2005	②④
5 CW	09/10	②④
6 (Facelift 2005)	05/02 -	②④
6  ; 	2008	②④
6 (Facelift)	2009	②④
CX7	2007	②④
CX7 (Facelift)	2009	②④
MX5  2 Typ NB	1998 -	①
Premacy	1999 -	②④
RX8	2003	②④
RX8 (Facelift)	2008	②④
MERCEDES *		
A (W168)	03/01	②④
A (W169) (Facelift 2008)	05/05	②④
B (Facelift 2008)	06/05	②④
C (W203) 	05/00	②④
C (S203)  ; 	05/01 -	②④
C (W 204) 	2007	②④
C (S 204) 	2007	②④
CL	09/02	②④
CLC 180 	2008	②④
CLK	05/02	②④
CLS (Facelift 2008)	10/04	②④
E  ; 	03/02	②④
E (W 211) 	2006	②④
E (S 204) 	2006	②④









E (W212 ; S212))  ; 	2009	②④
E (C207) 	2009	②④
E (A207) 	2010	②④
G (W463) (Facelift 2008)	1990	②④
GLK	2008	②④
M	09/01	②④
M, ML	07/05	②④
R (W251/V251)	12/05	②④⑤⑦
S	09/02	②④
Vaneo (W414)	2001 -	②③④
Viano  6	09/03	②④⑤⑦
Vito	09/03	②④
MITSUBISHI *		
Colt  5	05/04	②④
Colt (Z30)  3	2004 -	②④
Colt  3	01/05	②④
Grandis	04/04	②④
Lancer	09/03	②④
Lancer  ; 	2007	②④
L200 Double Cab	2006	②④
Outlander  5	05/03	②④
Outlander	2006	②④
Pajero V80	02/07	④
NISSAN *		
Almera	01/00	②④
Cube Z12	2008	②④
Juke	2010	②④

















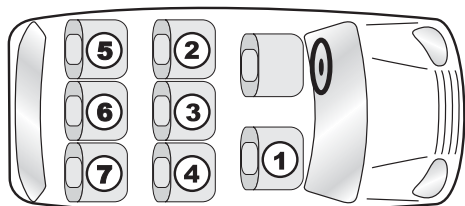
Maxima (A33)	2000 - 2004	② ④
Micra (K11)	1993 - 2003	② ④
Micra (K12)	2003	② ④
Micra 3+5	06/00	② ④
Micra CC	2005	①
Micra CC	2006	② ④
Murano (Facelift 2008)	2003	② ④
Note	2004	② ④
Note	06/05	② ④
Pathfinder	02/05	② ④ ⑤ ⑦
Pathfinder (R51)	2007	② ④
Pixo	2009	② ④
Primera (P11) 	1996 - 2002	② ④
Primera	01/02	② ④
Qashqai	2006	② ④
Qashqai	2007	② ④
Qashqai+2	10/08	② ④
Tiida 	2004	② ④
X-Trail	07/01	② ④
OPEL / VAUXHALL *		
Agila	09/02	② ④
Agila B	2008	② ④
Antara	11/06	② ④









Astra	2004	② ④
Astra	2004	② ④
Astra J	12/09	② ④
Combo (Tour)	09/01	② ④
Corsa C	2000 - 2006	② ④
Corsa	2006	② ④
Corsa D (OPC)	2006	② ④
Insignia ;	2008	② ④
Insignia	2009	② ④
Meriva (Facelift 2006)	2003	② ④
Meriva B	2010	② ④
Signum (Facelift 2005)	2003 - 2008	② ④
Vectra 5	04/02	② ④
Vectra	09/03	② ④
Vivaro	2001 - 2006	⑥
Vivaro (Facelift)	2006	⑥
Zafira	01/03	② ④
Zafira B (Facelift 2008)	05/05	② ④
PEUGEOT *		
107	2005	② ④
206	12/98	② ④
206	06/00	① ② ④
206 CC	2000 - 2007	①
206 SW	2002	① ② ④
207 3+5	2006	② ④
207 CC	04/07	①
207 SW	2006	② ④













307	2001	②④
307 	2002	②④
307CC	2003	②④
307 SW	2002	②④
308	2007	⊘ ①②④
308 CC	2009	②④
308 SW	2007	⊘ ①②④
407	2004	②④
407 	2005	②④
407 SW	2004	②④
807	2003	②③④
1007 ⁵⁾	01/05	②④
4007	2007	②④
5008	09/09	③
Expert	2007	②④⑤⑦
Partner	1996	②③④
Partner Tepee	2008	⊘ ①
PONTIAC *		
Grand AM   3+5	1998 - 2004	②④
PORSCHE *		
Cayenne (Facelift 2007)	2003	⊘ ①②④
Panamera	2009	②④
RENAULT *		
Clio III  3+5	2007	②④
Clio II 	09/98 - 2006	⊘ ①
Clio II	1998 - 2005	②④
Clio III (Facelift 2009)  ; 	06/05	⊘ ①②④
Clio III (Facelift)	2009	②④

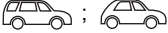
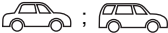



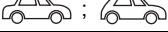



Clio Grandtour III	2008 - 2009	②④
Clio Grandtour	2009	②④
Espace III	01/00	②④⑤⑦
Espace IV Grande Espace IV	2002	②③④⑤ ⑦
Kangoo I	09/99	③
Kangoo II	2008	⊘ ①②④
Kangoo be bop	2009	②④
Koleos ▼	2008	②④
Laguna II ²⁾	01/01	②④
Megane I  3+5	09/99	⊘ ①②④
Megane II  3+5  ; 	09/02	⊘ ①②④
Megane II  3 	2007	⊘ ①②④
Megane II  5  ; 	2007	②④
Megane II CC 	2003	②④
Megane III  3+5	2008	②④
Megane III Grandtour	06/09	②④
Modus	09/04	⊘ ①②④
Modus (Facelift)	2008	②④
Grand Modus	2008	②④
Scenic II	2003 - 2006	⊘ ①②④
Scenic II (Facelift)	09/06	⊘ ①②④
Grand Scenic II	2004	⊘ ①②④
Scenic III ▼ Grand Scenic III ▼	2009	②③④
Trafic Génération	03/02	②③④
Trafic  8+9	03/02	③












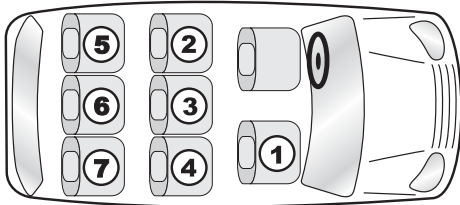
Trafic (Facelift 2007)	ISOFIX 2001 - 2006	② ③ ④ ⑥
Twingo I	06/02	①
Twingo II	2008	① ② ④
Vel Satis (Facelift 2005)	2002	② ④
SAAB *		
93  4	ISOFIX	② ④
93 	ISOFIX	② ④
93 Aero	ISOFIX	② ④
93 	ISOFIX	② ④
95 Aero	ISOFIX	② ④
95  ; 	ISOFIX	② ④
SEAT *		
Alhambra	1998	② ④ ⑤ ⑦
Alhambra (Facelift 2005)	1998	② ③ ④
Altea	2004	② ④
Altea Freetrack (Facelift 2009)	2007	② ④
Altea XL	2006	② ④
Arosa	1998	② ④
Cordoba; Vario	08/99	② ④
Exeo	2009	① ② ④
Exeo 	2009	② ④
Ibiza  3+5	2004	② ④
Ibiza 	2010	② ④









Ibiza (6J)	2008	② ④
Ibiza (6K)	1993 - 2002	② ④
Leon	1998	② ④
Leon (Cupra)	1998	② ④
Leon (1P)	2005	② ④
Toledo M1  5	1999 - 2004	② ④
Toledo	2004	② ④
SKODA *		
Fabia	08/98	② ④
Fabia I (Facelift 2004) 	1999 - 2007	② ④
Fabia II  ; 	2007	② ④
Felicia  ; 	1994 - 2001	② ④
Octavia	08/98	② ④
Octavia 	08/98	② ④
Octavia II  ; 	2004	② ④
Octavia II (Facelift)  ; 	2009	② ④
Roomster	2006	② ④
Superb I (Facelift 2006)	10/01 - 2008	② ④
Superb II	2008	② ④
Superb 	2010	② ④
Yeti	2009	② ④
SMART *		
Forfour ⁶⁾ Typ 454	2004 - 2006	② ④
Fortwo Typ 451	2007	①



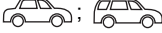
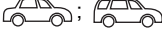





SUBARU *		
Forester	2003	② ④
Forester III	2008	② ④
Impreza WRX/STI	2002	② ④
Impreza 	2007	② ④
Legacy Outback	06/02	② ④
Legacy (Facelift 2007)	2004	② ④
Legacy 	08/09	② ④
Outback (Facelift 2007)	2003	② ④
Outback	08/09	② ④
Tribeca	2006	② ④
SUZUKI *		
Alto VII	2009	② ④
Grand Vitara  2	09/02	② ④
Grand Vitara  4	09/02	② ④
Ignis  3	2004	② ④
Liana	06/02	② ④
Splash	2007	② ④
Swift	12/04	② ④
SX4 	2006	② ④
Wagon R+	08/02	② ④
TOYOTA *		
Avensis 	01/03	② ④
Avensis 	01/03	② ④
Avensis (T27) 	2009	② ④
Avensis Verso	05/01	② ④
Avensis Verso	2003	② ④
Aygo	04/05	② ④






Corolla  5	10/01	② ④
Corolla Verso	10/01	② ④
Corolla 	2000	② ④
IQ	2009	② ④
Land Cruiser 100	08/02	② ④
Land Cruiser 120	09/02	② ④
Land Cruiser (J12)	2002	② ④
Land Cruiser (V8)	2008	② ④
Land Cruiser	11/09	② ④
Previa	03/00	② ④
Previa (Facelift 2009)	2000 - 2009	② ④
Prius	10/03	② ④
RAV 4	05/00	② ④
Urban Cruiser	2009	④
Yaris  3+5	1999 - 2005	② ④
Yaris  3+5 (Facelift 2009)	2006	② ④
VOLVO *		
C30	2006	② ④
C70	05/00	② ④
C70 	2007	② ④
XC70 	2007	② ④
S40 / V40	08/01	② ④
S40 (Facelift 2007)	2003	② ④
S70 / V70	12/99	② ④
S60	09/00	② ④
S80	05/01	② ④
S80 (Typ AS) (Facelift 2009)	2006	② ④
V50 	2003	② ④





V70 	2000 - 2007	② ④
V70 	2007	② ④
XC60	2008	② ④
XC70 	2007	② ④
XC90  5+7	2002	② ④
VW	*	
Amarok	2010	② ④
Beetle	1998	② ④
Beetle 	2002	② ④
Beetle (Facelift 2005)  ; 	2005	② ④
Bora	1998	② ④
Caddy ⁷⁾	2000	② ④
Caddy ⁷⁾	2004	② ④
Caddy Maxi ⁷⁾	2007	② ④
Cross Polo IV (Typ 9N3)	2006 - 2010	② ④
EOS	2006	② ④
Fox	04/05	② ④
Golf IV	09/97 - 2003	② ④
Golf IV Variant 	1999 - 2006	② ④
Golf V	09/03	② ④

Golf V (R32)	09/05	② ④
Golf V Plus	2006	② ④
Golf V Variant  5	2007	② ④
Golf VI	08/08	② ④
Golf VI Plus (Facelift 2009)	2009	② ④
Golf VI Variant (Facelift 2009) 	2009	② ④
Jetta	2006	② ④
Lupo	1998	② ④
Passat	1998	② ④
Passat (B6) 	2005	② ④
Passat (B6)  ;  (Facelift 2010)	2005	② ④
Passat CC	2008	② ④
Phaeton	2002	② ④
Polo III  (Facelift 1999)	1994 - 2001	② ④
Polo	09/99	② ④
Polo V	2009	② ④
Scirocco III	08/08	② ④
Sharan	1998	② ④ ⑤ ⑦
Sharan (Facelift)	2004	② ③ ④
Sharan II ⁷⁾	2010	② ③ ④ ⑤ ⑦
T4 Caravelle 	1999	② ④
T5 California (Facelift 2010)	2003	④ ⑥ ⑦
T5 Caravelle TL/CL 	2003	② ③
T5 Caravelle TL/CL 	2003	② ③ ⑤ ⑥

T5 Kombi 	2003	② ③
T5 Kombi 	06/08	② ③
T5 Kombi 	2003	② ③ ⑤ ⑥
T5 Kombi 	06/08	② ③ ⑤ ⑥
T5 Multivan 	2003	② ④ ⑤ ⑦
T5 Multivan (Facelift 2010)	2003	② ④ ⑤ ⑦
Tiguan	2007	② ④
Touareg	2002	⊘ ① ② ④
Touareg II (C2)	2010	② ④
Touran ⁷⁾	2003	② ④
Touran ⁷⁾	2007	② ④
Touran GP2	2010	② ④

